

**30  
2009**     **juillet**

**Newsletter n°30**

## **PORTABILITÉ DES DROITS DE PROTECTION SOCIALE APRÈS RUPTURE**

Portability of the social protection rights after termination (English version below)

Depuis le 1er juillet 2009 est en vigueur un dispositif bénéficiant aux salariés dont le contrat de travail est rompu (hors faute lourde).

Les employeurs doivent ainsi organiser le maintien (portabilité) des droits de protection sociale existants (prévoyance et frais de santé) pour ces salariés.

Les employeurs concernés sont ceux des secteurs du commerce, de l'industrie, des services et de l'artisanat. Les autres employeurs seront concernés dès lors que le gouvernement aura décidé d'étendre ce dispositif à tous les domaines d'activité.

Les entreprises doivent organiser le maintien – pour une durée limitée, variable selon les situations - des garanties santé-prévoyance pour tout salarié quittant l'entreprise et bénéficiant ensuite de l'indemnisation chômage. Le salarié a toutefois la possibilité de renoncer à ce maintien, l'entreprise devant l'informer de ses droits.

Des points essentiels restent néanmoins ouverts puisque, notamment, le financement de ce dispositif n'est pas encore défini. Les discussions avec les assurances s'orientent vers un système de prise en charge répartie entre l'employeur et l'ex-salarié dans les mêmes proportions que celles appliquées aux salariés de l'entreprise.

Dans ce cas, l'employeur pourrait prélever au moment de la rupture la totalité des cotisations salariales envisagées.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter David Dumarché, [ddumarche@kahnlaw.com](mailto:ddumarche@kahnlaw.com) (Associé du Département Droit Social et Ressources Humaines).

### **À propos du Cabinet Kahn & Associés :**

Fondé en 1988, Kahn & Associés est un cabinet d'avocats de droit des affaires français et indépendant qui s'appuie sur une équipe pluridisciplinaire d'une cinquantaine de personnes permettant d'accompagner les clients tant en France qu'à l'étranger dans la plupart de leurs besoins en droit des affaires (opérations courantes et exceptionnelles).

Les clients du cabinet sont des sociétés multinationales et investisseurs situés notamment aux Etats-Unis, en Europe et en Israël, et des sociétés françaises intervenant principalement dans les secteurs des technologies de l'information, de l'Internet, des télécoms, des media, de l'industrie du luxe et des sciences de la vie.

Cette lettre d'information n'a pas pour objet de fournir un conseil juridique adapté à vos besoins particuliers. Elle vous est transmise à titre purement informatif. Il est conseillé de consulter un spécialiste si vous souhaitez intervenir dans les domaines d'activité abordés dans cette lettre d'information. Vous pouvez communiquer cette lettre d'information à un tiers, sous réserve de ne pas en modifier le contenu, ni la présente notice.

Vous avez le droit d'accéder ou de corriger vos données personnelles ; vous pouvez également vous opposer à l'usage de vos données personnelles ou demander que ces données soient retirées de notre base de données (article 38 de la Loi Informatique et Libertés n° 78-17 du 6 janvier 1978 amendée). Pour exercer ce droit, nous vous prions d'adresser un courriel à l'adresse [contact@kahnlaw.com](mailto:contact@kahnlaw.com).  
Contrôleur des données : Kahn & Associés, SELARL. Usage de vos données : gestion des Newsletters de Kahn & Associés.

## **PORTABILITY OF THE SOCIAL PROTECTION RIGHTS AFTER TERMINATION**

Since July 1st, a system implemented for the benefit of employees whose employment contract is terminated (except in case of gross misconduct) has come into effect.

As a consequence thereof, employers must now keep for these employees the benefit of their existing social protection rights (health and contingency insurance schemes).

Employers concerned by this new legislation are the ones operating in the sales, industrial, services and craft sectors. Other employers will be concerned as soon as the French Government decides to extend the system to all business sectors.

Companies must organise this retention (portability) for limited duration of the health and contingency insurance schemes for any employee having left the company and who now receives Unemployment benefits. However, the employee still has the possibility to refuse this portability, the company having to inform the employee of his or her related rights.

Key issues are still open, inter alia, as regards the financing of the system, which has not yet been determined.

Discussions with the insurance companies are currently turning towards a financing that would be shared by the employer and the former employee in the same proportions as for current employees. In that case, the employer would be entitled to collect, at the time of the termination of the employment contract, all of the employee's contemplated contributions.

If you would like more guidance or details about the French regulations in this domain, please contact David Dumarché at [ddumarche@kahnlaw.com](mailto:ddumarche@kahnlaw.com) (Partner in the Employment and HR Department).

**About Kahn & Associés:**

Founded in 1988, Kahn & Associés is an independent full service French business law firm with a team of highly skilled lawyers who have a wide range of training and expertise enabling it to advise clients in France and internationally, for all of their business law needs (day to day or special business transactions). The firm's clients are French and multinational companies and investors primarily from the United States, but also from all over Europe and Israel. Most clients are highly innovative businesses or investors which are for the most part in the following industry sectors: information technology, Internet, telecom, media, luxury industry and life sciences.

This communication is provided for your information only and is not intended to constitute professional advice as to any particular situation. The specific advice of legal counsel is recommended before acting on any such matter. Permission is granted to circulate this alert, but only with all relevant information and disclaimer.

You have the right to access or correct your personal data, you may also oppose the processing of your personal data or demand removal of your personal data from our data base (according to article 38 of the French law «Informatique et Libertés» n° 78-17 dated January 6, 1978 amended). To exercise such right, please send an e-mail to [contact@kahnlaw.com](mailto:contact@kahnlaw.com). Data controller: Kahn & Associés, SELARL. Purpose of the processing: management of Kahn & Associés Newsletters.

TMT Law Firm of the Year – ACQ Finance Magazine  
Technology Silver Trophy (Trophée d'argent du Droit et du Contentieux 2009) - Venture Capital Silver Trophy (Trophée d'argent du Droit et de la Finance 2008)

Kahn & Associés - Law Offices  
51, rue Dumont d'Urville, 75116 Paris, France - Tel: +33 1 45 01 45 01 - Fax: +33 1 45 01 45 00 - <http://www.kahnlaw.com>  
Branch office: Sophia-Antipolis, Côte d'Azur

Pour ne plus recevoir de courriels de notre part, il vous suffit de vous rendre sur [cette page](#).